

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Северо-Осетинский государственный университет
имени Коста Левановича Хетагурова»

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор
Л.А. Агузарова
«13» 04 2020 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Деловой иностранный язык»

Направление подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль):

«Инновационные процессы в образовании»

Квалификация (степень) выпускника

магистр

Владикавказ 2020

Программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом по направлению 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22.02.2018 № 126, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) «Инновационные процессы в образовании», утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» (протокол № 9 от 30.04.2020 г.).

Составитель: Кабалоева И.М. - к.п.н., доц. кафедры иностранных языков для неязыковых специальностей

Рабочая программа разработана в 2019 г., обсуждена, актуализирована и переутверждена на заседании кафедры начального и дошкольного образования (протокол от «26» марта 2020 г. №7).

Зав. кафедрой _____ Ж.Х. Баскаева

Одобрена советом психолого-педагогического факультета (протокол от «27» марта 2020 г. № 8)

Председатель совета факультета _____ Б.А. Тахохов

1. Структура, и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины 2 зачетные единицы, академических часов – 72 ч.

Очная форма обучения	
Курс	1
Семестр	1
Лекции	—
Практические (семинарские) занятия	38 ч.
Самостоятельная работ	34 ч.
Лабораторные занятия	—
Консультации	—
Курсовая работа	—
Контроль	
Форма контроля	
Зачет	1 семестр
Общее количество часов	72

2.Цели освоения дисциплины:

Целью освоения дисциплины «Деловой иностранный язык /английский язык/» является создание условий для формирования и развития коммуникативной (лингвистической, социолингвистической и социокультурной) компетенции, необходимой и достаточной для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях делового партнерства, совместной научной и производственной работы, включенного обучения в стране изучаемого языка.

Задачами курса являются:

- умение пользоваться английским языком в личной и профессиональной коммуникации;
- выработка навыков перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с английского языка и на английский язык; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на французском языке;
- формирование навыков использования английского языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации.

3. Место дисциплины в структуре ОПП магистратуры.

Дисциплина «Деловой иностранный язык/английский» относится к дисциплинам обязательной части Блока 1 - Б1.О.04. Она способствует более продуктивному изучению других дисциплин – как общеобразовательных, так и профессиональных. Иностранный язык (английский) становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания, изучая современную иностранную литературу по соответствующей специальности.

Наличие высокой коммуникативной компетенции дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а также в сфере делового профессионального общения.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.). УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные. УК-4.3. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия. УК-4.4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. УК-4.5. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык РФ в профессиональных целях. Умеет использовать сеть «Интернет» и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации
--------------	--	---

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП

Коды компетенций ОПОП	Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
	Знать	Уметь	Владеть
УК-4	- правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации, современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках.	- применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия.	-методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины
Курс 1, семестр 1

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа Студентов		Формы контроля	Литер атура
		л	пр	Содержание	Час ы		
1	Introduction class. Unit 1. Text “Sociology”. Possessive key Present Simple/Present Progressive	-	2	For and Against Es say	2	Диктант, лексико- грамматич еский тест	[1-3]
2	Unit 1. Text “Sociology”. Plural/singular noun forms Numerals Past Simple/Past Progressive.	-	2	Personal Letter Presentation. Essay Report	2	Тест, проверка д.з.	[1-3]
3	Unit 2. Text “Social Barometer”. Future Simple/Future Progressive	-	2	Compiling questionnaires.	2	Фронтальн ый опрос	[1-3]
4	Countable and uncountable nouns Quantifiers Articles	-	2	Project	2	Устный опрос.	[1-3]
5	Unit 3. Text “The Origins of Sociology”. Simple Tenses Review	-	2	Report Presentati on	2	Устный опрос. пров ерка д.з.	[1-3]
6	Prepositions	-	2	Project Essay	2	Проверка д.з.	[1-3]
7	Pronouns	-	2	Report	2	Фронтальн ый опрос	[1-3]
8	Unit 4. Text “Sociological Theory”. Adjectives and adverbs	-	2	Composition	2	Устный опрос	[1-3]
9	Grammar Revision		2	Group Presentatio n	2	Устный опрос. пров ерка д.з.	[1-3]
10	Unit 4. Text “Social Change and the Development of Sociology”. Present Perfect Present Perfect Progressive	-	2	Investigation Wor k	2	Устный опрос. пров ерка д.з.	[1-3]
11	Past Perfect / Past Perfect Progressive	-	2	Making a Conversation	2	Тест, устный опрос.	[1-3]
12- 13	Практика						
14	Unit 5. Text “Theoretical Paradigms”. Future Perfect/Future Perfect Progressive	-	2	Role- play Dialogue	2	Устный опрос.	[1-3]
15	All tenses revision	-	2	Presentation	2	Устный опрос. пров ерка д.з.	[1-3]

16	Text “The Methods of Sociological Research”. Passive Voice	-	2	OpinionEssay	2	Устный опрос.про верка д.з.	[1-3]
16	Text “Questionnaires and Interviews”. Reported Speech/Sequence of Tenses	-	4	Composition	2	Устный опрос. проверка д.з..	[1-3]
17	Conditionals	-	2	Essay	2	Фронт.оп рос	[1-3]
17	The Gerund. TheParticiple	-	2	Presentation	2	Устный опрос	[1-3]
20	Grammar Revision		2		-		[1-3]
ИТОГО			38		34		

6. Образовательные технологии

Необходимость использования при проведении практических занятий той или иной образовательной технологии определяется преподавателем; основными формами работы являются: перевод юридических текстов, имитация профессионального общения на иностранном языке, работа со словарями и справочниками с целью изучения терминологии и уточнения информации, чтение специальной литературы с целью концептуального освоения этой области знаний, монологические выступления, выполнение тестовых заданий.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа необходима не только для освоения дисциплины «Деловой иностранный язык», но и для формирования навыков самостоятельной работы, как в учебной, так и профессиональной деятельности. Каждый студент учится самостоятельному решению проблем, нахождению оригинальных творческих решений.

Самостоятельная работа выполняется обучающимися с использованием предложенной им методической литературы и необходимых дидактических материалов, что позволяет облегчить работу и совершенствовать ее качество.

Индивидуальная работа со студентами включает в себя:

1. Отработка пропущенных занятий во внеурочное время. Студент самостоятельно прорабатывает пропущенный материал. Преподаватель разъясняет то, что оказалось трудным.
2. Помощь студентам в овладении трудными темами курса по их просьбе.
3. Помощь студентам в составлении режима труда и отдыха, т.е. режима дня, в соответствии с динамикой и работоспособностью и с учетом расписания занятий в университете.

Студентам предлагаются следующие формы самостоятельной работы:

- самостоятельная домашняя работа;
- внеаудиторное чтение текстов профессиональной направленности;
- самостоятельная работа (индивидуальная) с использованием Интернет-технологий;
- индивидуальная и групповая творческая работа;

- повторение грамматических и словообразовательных структур;
- письменный перевод текстов профессионального характера с английского языка на русский;
- подготовка к написанию контрольных работ, резюме, аннотаций, сдача зачетов и экзаменов;
- подготовка к выступлению с проектом на конференции.

Результаты самостоятельной творческой работы могут быть представлены в форме презентации или доклада по теме, в форме рефератов, или иного проекта.

Типы заданий для самостоятельной работы:

- Работать со словарями и справочниками.
- Составить активный словарь для чтения, перевода и реализации коммуникативных умений по выбранному профессиональному направлению.
- Выполнить лексико-грамматические задания.
- Подготовить монологические и диалогические высказывания, являющиеся фрагментами публичных выступлений разного характера и их воспроизвести.
- Прочитать тексты профессионального характера, ответить на вопросы к текстам, выполнить письменный перевод прочитанного, подготовить пересказ прочитанного (не менее 10000 знаков за семестр).
- Подготовить проект выступления, связанный с профессиональной направленностью с презентацией в PowerPoint.
- Индивидуальная работа с интерактивными Интернет-ресурсами.
- Составить аннотации и резюме к прочитанному, а также к собственным научно-исследовательским работам.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Для проведения текущего контроля осуществляется проверка переводов и выполнения устных заданий. В качестве контроля усвоения знаний используется проведение контрольных и тестов на усмотрение преподавателя. Активность студента на занятиях оценивается на основе выполненных студентом работ и заданий, предусмотренных данной рабочей программой дисциплины. Оценка носит комплексный характер и учитывает достижения слушателя по основным компонентам учебного процесса за текущий период. Основой для определения оценки служит уровень усвоения студентами материала, предусмотренного данной рабочей программой. Студент, пропустивший занятия обязан предоставить письменные работы, предусмотренные программой – перевод; устные ответы в соответствии с планом практических занятий

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине проводится в соответствии с учебным планом в форме зачета в 1 семестре. В конце курса магистры сдают зачёт. Знания, умения, навыки на зачёте оцениваются: «зачтено», «не зачтено». Студенты допускаются к зачету в случае выполнения ими учебного плана по дисциплине: выполнения всех заданий и мероприятий, предусмотренных программой.

Оценивание студента на зачете по дисциплине

Оценка	Требования к знаниям
«зачтено»	В процессе сдачи студент продемонстрировал знание лексико-грамматического минимума в объеме, необходимом для работы с

	иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности умение читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности. Допустимо небольшое количество грамматических и фонетических ошибок. Естественный темп речи, отсутствие заметных пауз. Смысловая завершенность и логичность высказывания. Даны развернутые ответы на заданные вопросы, сформирована способность к деловому общению в устной и письменной формах на иностранном языке.
«Не зачтено»	В процессе сдачи студент показал неумение работать с иноязычными текстами профессиональной направленности. Допущено большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок. Медленный темп речи. Длительные паузы. Смысловая незавершенность высказывания. Отсутствие логики в высказывании. Бедный лексический запас. Более половины вопросов остались без ответа. Не сформирована способность к деловому общению в устной и письменной формах на иностранном языке.

На **зачете** магистрантам предлагается:

- письменно перевести текст по специальности со словарем (1700 п. зн. – 35 минут);
- прочитать текст по специальности объемом 2000 п.зн. за 10 минут с целью адекватно понять и передать на английском языке его основные положения в форме аннотации.

Вопросы к зачету

1. The Indefinite Tenses
2. The Continuous Tenses
3. The Perfect Tenses
4. Modal Verbs. Forms and usage
5. Participle I, Participle II
6. Active Voice, Passive Voice
7. Question Forms
8. Sentence Structure

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины Основная литература

1. Английский язык для социологов: Учебное пособие (Reader on Sociology) / Ляляев С.В., Скрипунова И.А. – М., 2016.
2. Oxford Advanced Learner's Dictionary. 2017.

Дополнительная литература:

3. Дроздова Т.Ю. English Grammar. Санкт-Петербург: Химера, - 2010.

4. Донченко Е. Н. Английский для психологов и социологов. Серия «Учебники, учебные пособия». Ростов н/Д., 2002.
5. Миньяр-Белоручева А.П., Фукс Г.Н. Civilization. History.State. Учебное пособие. - М.: «Книжный дом «Университет», 2004. - 160с.
6. StudyingAncientHistory:учеб. пособие для студентов, обучающихся по специальности «История», «Музеология»./ Каз. Гос. Ун-т, Институт Языка, каф.англ. языка; сост. А. А. Гильманова, А. А. Благовещенская, С. Е. Никитина, Н. О. Першина – Казань: Казан. Гос. Ун-т, 2009. – 112 с.
7. Longman L.A. Alexander Advanced Grammar. Reference and practice.Longman, 2010.

Мультимедийные учебники и словари

1. REWARD Intern@tive - YDP Multimedia; Macmillan Publishers Limited: ОАО «Новый диск», 2010
 2. OxfordPlatinumDeLuxe – Мультимедия технологии и дистанционное обучение, 2011
 3. Abby Lingvo – электронный словарь
- Материалы из периодических изданий*

The Moscow Times, Newsweek, The Times, The Guardian

Интернет-ресурсы

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- библиотеке e-library(<http://www.elibrary.ru/>),
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» (<http://www.biblioclub.ru/>);
- ЭБС "Консультант студента" (<http://www.studentlibrary.ru/>);
- электронному каталогу диссертаций и авторефератов ЭБД РГБ ,

Рекомендуемые интернет-адреса

- 1.<http://contracts.onecle.com>
- 2.<http://www.abanet.org>
- 3.<http://www.bized.co.uk/>
- 4.<http://www.law.ucla.edu/volokh/legalese.htm>
- 5.<http://news.surfmax.com/law/>
- 6.<http://www.en.articlesgratuits.com/category-Law.php>

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебная аудитория для занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных

консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: преподавательский стол; стул; столы обучающихся; стулья; кафедра; классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), ноутбук, колонки, программное обеспечение: Windows 8.1 Professional; Office Standard 2010; Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Security Cloud; Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ»; Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний»; Консультант плюс; Гарант; Moodle, Cisco Webex.

Лаборатория - компьютерный класс: преподавательский стол, преподавательский стул, столы обучающихся, стулья, классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), колонки, ПК преподавателя, ПК обучающихся, программное обеспечение: Windows 7.1 Professional; Office Standard 2016; WinRar; Microsoft Visio; Microsoft Visual Studio; Kaspersky Security Cloud; Консультант Плюс, Гарант, Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний», Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ». Moodle, Cisco Webex.

Помещения для самостоятельной работы:

- компьютерные классы с доступом к ресурсам сети Интернет: преподавательский стол, преподавательский стул, столы обучающихся, стулья, классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), колонки, ПК преподавателя, ПК обучающихся, программное обеспечение: Windows 7.1 Professional; Office Standard 2016; WinRar; Microsoft Visio; Microsoft Visual Studio; Kaspersky Security Cloud; Консультант Плюс, Гарант, Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний», Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ»; Moodle, Cisco Webex.

- библиотека, в том числе читальный зал: столы, стулья, ПК для обучающихся, программное обеспечение, учебные и научные фонды библиотеки СОГУ, доступ к электронным библиотечным ресурсам:

ЭБС "Университетская библиотека Online" <http://www.biblioclub.ru>

Электронная библиотека диссертаций РГБ (ЭБД РГБ) <https://dvs.rsl.ru>

Электронная библиотека «Консультант студента» <http://www.studmedlib.ru/>

Научная электронная библиотека eLibrary.ru <http://elibrary.ru>

База данных «ЭБС eLibrary» <http://elibrary.ru>

Электронная библиотека «Юрайт» <http://biblio-online.ru>